

## INT. SPACE – NABOO SPACECRAFT COCKPIT

ANAKIN stands at the pilot's console next to RIC OLIE. The NABOO pilot is bent forward over the controls, pointing each one out in turn and explaining its function. ANAKIN is absorbing the information with astonishing quickness, brow furrowed, eyes intense, concentration total.

**ANAKIN:** ...and that one?

**RIC OLIE:** Those are the forward stabilizers.

**ANAKIN:** And those two controls the pitch?

**RIC OLIE:** You catch on pretty quick.



As quick as anyone he has ever encountered, QUI-GON JINN thinks in the doorway. That is the reason ANAKIN is so special. It gives evidence of his high MIDI-CHLORIAN count. It suggests anew that he is the CHOSEN ONE.

The JEDI Master sighs. Why could the COUNCIL not accept that this was so? Why were they so afraid of taking a chance on the boy, when the signs were so clear? QUI-GON finds himself frustrated all over again. He understands their thinking. It is bad that ANAKIN is so old, but not fatal to his chances. What troubled them is not his age, but the conflict they sense within him. ANAKIN is wrestling with his parentage, with his separation from his mother, his friends, and his home. Especially his mother. He is old enough to appreciate what may happen, and the result is an uncertainty that works within him like a caged animal seeking to break free. The JEDI COUNCIL knows that it cannot tame that uncertainty from without, that it can be mastered only from within. They believe ANAKIN SKYWALKER too old for this, his thinking and his beliefs too settled to be safely reshape. He is vulnerable to his inner conflict, and the DARK SIDE will be quick to take advantage of this.



QUI-GON shakes his head, staring over at the boy from the back of the cockpit. Yes, there are risks in accepting him as an apprentice. But few things of worth are accomplished in life without risk. The JEDI ORDER is founded on strict adherence to established procedures in the raising and educating of young JEDI, but there are exceptions to all things, even this.

## AZ ŰRBEN – A NABOO HAJÓ PILÓTAFÜLKÉJE

ANAKIN a műszerfalnál áll, közvetlenül RIC OLIE mellett. A NABOO pilóta a konzol fölé hajol, egyenként mutogatja a műszereket, és elmagyarázza, mire szolgálnak. ANAKIN megdöbbenő gyorsasággal habzsolja az információt; homlokát ráncolva, élénk tekintettel koncentrálni.

**ANAKIN:** ...és az?

**RIC OLIE:** Azok ott a stabilizátorok.

**ANAKIN:** És azokkal lehet emelkedni?

**RIC OLIE:** Gyorsan tanulsz, fiám.



Olyan gyorsan, mint ez idáig még senki azok közül, akikkel találkozott, gondolja az ajtóban várakozó QUI-GON JINN. Emiatt annyira különleges. Ez bizonyítja a magas MIDI-CHLORIAN értéket. És ez ismét azt sugallja, hogy ő a KIVÁLASZTOTT.

A JEDI mester felsóhajt. Miért nem fogadta el ezt a TANÁCS? Miért félnek megpróbálkozni a fiúval, amikor a jelek ennyire egyértelműek? QUI-GON ismét elbizonytalanodik. Megérti a gondolkodásmódjukat. Elég baj, hogy ANAKIN már ennyi idős, de ez nem végzetes. Nem a kora aggasztotta őket, hanem az a konfliktus, amelyet a fiúban érzektek. ANAKIN viaskodik a származása miatt, hogy elszakították az anyjától, a barátaitól és az otthonától. Különösen az anyja miatt aggódik. Elég idős ahhoz, hogy felfogja, mi történhet az anyjával, és ez egyfajta bizonytalanságot eredményez, amely úgy viselkedik a lelkében, mint egy szabadulást kereső, ketrecbe zárt vadállat. A JEDI TANÁCS tudja, hogy nem lehet megszelídíteni azt az állatot a ketrecben, s azon csak belülről lehet úrrá. S ehhez ANAKIN SKYWALKER-t már túl idősnek tartják, a gondolkodása és a hite már túlságosan szilárd ahhoz, hogy biztonságosan lehessen átformálni. Ez a belső konfliktus sebezhetővé teszi, és a SÖTÉT OLDAL gyorsan kihasználja ezt az előnyt.



QUI-GON a fejét rázza, és a fiút nézi a pilótafülké végéből. Igen, valóban kockázatos dolog tanítvánnyá fogadni. Ám kevés értékes dolgot lehet elérni az életben kockázat nélkül. A JEDIK RENDJE-nek szilárd alapját az ifjú JEDIK bevált eljárások szerinti képzése jelenti, de mindenütt léteznek kivételek, még itt is.

That the JEDI COUNCIL is refusing even to consider that this is an instance in which an exception should be made is intolerable. Still, he must keep faith, he knows. He must believe. The decision not to train ANAKIN will be reconsidered on their return and reverse. If the COUNCIL does not embrace the boy's training as a JEDI voluntarily, then it will be up to QUI-GON to find a way to make it do so.

Suddenly he turns away then and walks from the cabin to the passageways to join to the others in the QUEEN's chamber.

Az, hogy a JEDI TANÁCS még csak fontolóra sem vette, hogy ez is egy ilyen kivételes helyzet lehet, elfogadhatatlan. Mégis meg kell tartania a hitét, ezt jól tudja. Hinnie kell. Amikor visszatérnek, újra kell gondolni az ügyet és megváltoztatni a döntést. Ha a TANÁCS nem szándékozik felkarolni önként a fiú kiképzésének ügyét, akkor majd rá, QUI-GON-ra vár a feladat, hogy rávegye őket.

Hirtelen hátat fordít a pilótafülkének, hogy végighaladva a folyosón, csatlakozzon a királynő kabinjában várakozó többiekhez.

#### INT. NABOO SPACECRAFT – QUEEN'S CHAMBERS



The others she has called together for this meeting are already present when QUI-GON arrives. OBI-WAN gives him a brief, neutral nod of recognition, standing next to a glowering Captain PANAKA. Jar Jar Binks hugs the wall to one side. AMIDALA sits on her shipboard throne on a raised dais set against one wall, two of her handmaidens, RABE and EIRTAE, flanking her. Her white-painted face is composed and her gaze cool as it meets his own, but there is fire in the words she speaks next.



**AMIDALA:** *When we land on NABOO, it is my intention to act on this invasion at once. My people have suffered enough.*

**PANAKA:** *As soon as we land the FEDERATION will arrest you, and force you to sign the treaty.*

**QUI-GON:** *I agree... I'm not sure what you wish to accomplish by this.*

**AMIDALA:** *I will take back what's ours.*

**PANAKA:** *There are too few of us, YOUR HIGHNESS... we have no army.*



#### NABOO ŪRHAJÓ – A KIRÁLYNŐ KABINJA



A többiek, akiket AMIDALA meghívott erre a megbeszélésre, már jelen vannak, amikor QUI-GON megérkezik. OBI-WAN KENOBI csupán egy kurta biccentéssel üdvözlö a borús képű PANAKA kapitány mellől. Az egyik oldalon JAR JAR BINKS támasztja a falat. AMIDALA a helyiség túlsó végében lévő emelvényen felállított trónon ül, és két udvarhölgye, RABE és EIRTAE áll a két oldalán. Fehérre mázolt arca nyugod, és tekintete, amellyel a belépőre pillant, hűvös, ám kimondott szavaiban tűz lobog.



**AMIDALA:** *Amint leszállunk a NABOO-n, haladéktalanul véget vetünk ennek az invázióknak. A népem már épp eleget szenvedett.*

**PANAKA:** *Amint leszállunk, a SZÖVETSÉG HELYTARTÓJA elfogatja FELSÉGED-et.*

**QUI-GON:** *Egyetérték... nem tudom, miben reménykedik, FELSÉGED.*

**AMIDALA:** *Visszaszerzem, ami a miénk.*

**PANAKA:** *Ahhoz egy hadsereg kellene, FELSÉG... túl kevesen vagyunk.*



**QUI-GON:** *The JEDI cannot fight a war for you. And I can only protect you, I can't fight a war for you.*

**AMIDALA:** *JAR JAR BINKS!*



JAR JAR looks around, puzzled.

**JAR JAR:** *Mesa, YOUR HIGHNESS?*

**AMIDALA:** *Yes. I need your help.*

### EXT. NABOO SPACECRAFT – PLANET NABOO

The NABOO Cruiser heads toward the lush green planet.



### INT. NABOO CRUISER – COCKPIT – DAY

There is only one FEDERATION BATTLE CRUISER orbiting. OBI-WAN and Captain PANAKA spot it on the view screen.



**PANAKA:** *The blockade's gone.*

**OBI-WAN:** *The war's over... No need for it now.*

**RIC OLIE:** *I have one BATTLESHIP on my scope.*

**OBI-WAN:** *A DROID CONTROL SHIP.*

**PANAKA:** *They've probably spotted us.*

**OBI-WAN:** *We haven't much time.*



**QUI-GON:** *A JEDIK nem vívhatják meg az Ön háborúját, FELSÉG. A védelmedet garantáltam, nem a győzelmedet.*

**AMIDALA:** *JAR JAR BINKS!*



JAR JAR zavartan pillant körbe.

**JAR JAR:** *Engem szól, FELSÉG?*

**AMIDALA:** *Igen. Segítened kell.*

### NABOO CIRKÁLÓ – NABOO BOLYGÓ

A NABOO cirkáló a buja, zöld bolygó felé veszi az irányt.



### NABOO CIRKÁLÓ – PILÓTAFÜLKE – NAPPAL

Csupán egyetlen SZÖVETSÉGI CSATAHAJÓ kering a bolygó körül. OBI-WAN és PANAKA kapitány ezt nézik a hatalmas ablakon át.



**PANAKA:** *Megszűnt a blokád.*

**OBI-WAN:** *A háború véget ért... már nincs szükség rá.*

**RIC OLIE:** *Egy CSATAHAJÓ felé közeledünk.*

**OBI-WAN:** *Ez egy DROID VEZÉRLŐ.*

**PANAKA:** *Biztosan ők is látnak minket.*

**OBI-WAN:** *Akkor nincs sok időnk.*





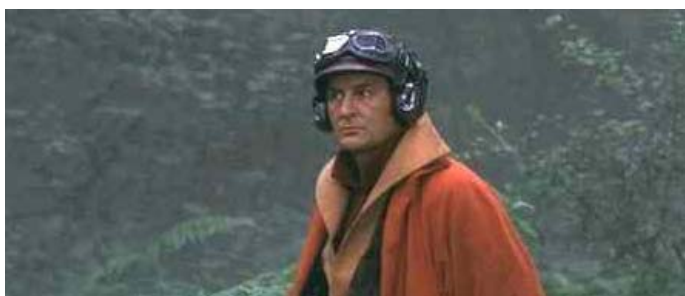
### EXT. NABOO – ABOVE THE SWAMP

The NABOO spacecraft has landed in the GUNGAN swamp.



### EXT. NABOO – SWAMP – DAY

Deep in the NABOO swamps, at the edge of the lake that bores downward to the GUNGAN capital city of OTOH GUNGA, the fugitives from the QUEEN's transport are grouped at the water's edge, waiting for the return of Jar JAR BINKS. AMIDALA and her handmaidens, the JEDI KNIGHTS, Captain PANAKA, ANAKIN, ARTOO-DETOO, RIC OLIE and several other pilots, and a handful of NABOO guards cluster uneasily in the misty silence. Even now no one but the QUEEN knows exactly what it is she is attempting to do. All she has been willing to reveal to those in a position to inquire is that she wishes to make contact with the GUNGAN people and JAR JAR will be her emissary. She has insisted on landing in the swamp, even after both PANAKA and the JEDI have advised against it.



ANAKIN, standing apart from the others with ARTOO, studies the group surreptitiously. JAR JAR has been gone a long time, and everyone but the QUEEN is growing restless. She stands silent in the midst of her handmaidens. PADMÉ, EIRTAE, and RABE have changed from their crimson hooded cloaks into more functional trousers, tunics, boots, and long-waisted overcoats, and there are blasters strap to their waists. The boy has never seen PADMÉ like this, and he finds himself wondering how good a fighter she is.

As if realizing he is thinking of her, Padmé breaks away from the others and comes over to him.



**PADMÉ:**           *How are you ANNIE?*

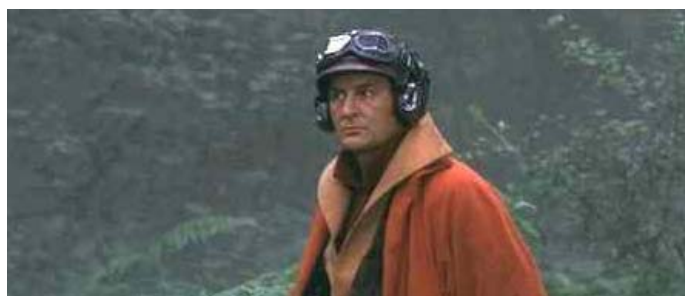
### NABOO – A MOCSÁR FÖLÖTT

A NABOO csillaghajó landol a GUNGAN nép otthonát jelentő mocsárban.



### NABOO – A MOCSÁR – NAPPAL

Mélyen a NABOO mocsárvidékének belsejében, annak a tónak a partján, amely OTOH GUNGA-t, a GUNGANEK fővárosát rejt, a KIRÁLYNŐ hajójának utasai a víz szélénél csoportosulva várják JAR JAR BINKS visszatérését. AMIDALA, az udvarhölgyei, a JEDI LOVAGOK, PANAKA kapitány, ANAKIN, ARTOO-DETOO, RIC OLIE meg néhány másik pilóta és egy maroknyi NABOO-i testőr kényelmetlenül feszeng a csendes ködben. Egyelőre csupán a KIRÁLYNŐ tudja, mit akar tenni. Egyelőre mindössze annyit árult el a hozzá közelállóknak, hogy kapcsolatot akar teremteni a GUNGANEK népével, és JAR JAR lesz a követje. Ragaszkodott ahhoz, hogy a mocsár közelében landoljanak, pedig PANAKA és a JEDIK egyaránt ellenezték ezt.



ANAKIN, aki ARTOO társaságában valamivel távolabb áldogáll a többiektől, titokban a kis csoportot fürkészi. JAR JAR már jó régen távozott, és a KIRÁLYNŐ-t kivéve már mindenki nyugtalanodik. A nő szótlanul áll az udvarhölgyei gyűrűjében. PADMÉ, EIRTAE és RABE nadrágot, tunikát, csizmát és hosszított esőkabátot viselnek, s az oldalukon veszedelmes fegyverek lógnak. A fiú még sosem látta PADMÉ-t ilyen formában, s most azt találgatja, vajon mennyire lehet jó harcos.

Mintha csak megérezné, hogy felőle gondolkodik, PADMÉ otthagyja társnőit, s egyenesen a fiúhoz sétál.



**PADMÉ:**           *Hogy vagy ANNIE?*

**ANAKIN:** *Okay, I've missed you.*  
**PADMÉ:** *It's good to see you again, but... what are you doing here?*  
**ANAKIN:** *I'm with QUI-GON... but... they're not going to let me be a JEDI. I'm too old.*

He recounts the story for her, detailing the events surrounding his appearance before the JEDI COUNCIL. PADMÉ listens intently, then touches his cheek with her cool fingers.

**PADMÉ:** *They can change their minds, ANNIE. Don't give up hope. (bends closer) I have something to tell you. The QUEEN has made a painful, difficult decision – a decision that will change everything for the NABOO. We are a peaceful people, and we do not believe in war. But sometimes there is no choice. Either you adapt or you die. The QUEEN understands this. She has decided to take an aggressive posture with the Trade Federation ARMY. The NABOO are going to fight to regain their freedom.*

**ANAKIN:** *Will there be a battle?*



**PADMÉ:** *I'm afraid so.*  
**ANAKIN:** *Will you be involved?*  
**PADMÉ:** *(smiles sadly) ANNIE, I don't have a choice.*  
**ANAKIN:** *I want to help... I'm glad you're back.*

ANAKIN smiles. PADMÉ smiles back.

### **EXT. NABOO – SWAMP – DAY**

QUI-GON and OBI-WAN stand together some distance away. The JEDI still aren't speaking to each other, or only barely so. Their words on the journey out from CORUSCANT have been reserved almost exclusively for others. The hard feelings caused by QUI-GON's bid to train ANAKIN did not soften. The boy had tried to talk to OBI-WAN once aboard the QUEEN's ship, just to say he was sorry this had happened, but the younger JEDI had brushed him off.



**ANAKIN:** *Rendben, csak hiányoltalak.*  
**PADMÉ:** *Örülök, hogy újra látlak, de... mit keresel te itt?*  
**ANAKIN:** *QUI-GON-nal vagyok... mert... nem engedik, hogy JEDI-vé képezzenek. Túl idős vagyok.*

Elmeséli a lánynak a történeteket, részletesen beszámolva a JEDI TANÁCS előtt való megjelenéséről. PADMÉ figyelmesen hallgatja, majd hűvös ujjával megérinti a fiú arcát.

**PADMÉ:** *Megváltoztatják majd a döntésüket, ANNIE. Ne add fel a reményt! (közelebb hajol) Mondanom kell neked valamit. A KIRÁLYNŐ egy rendkívül fájdalmas és súlyos döntést hozott... olyan döntést, amely mindent megváltoztat majd a NABOOK számára. Mi békeszerető nép vagyunk, és nem hiszünk a háborúban. De néha nincs más választás. Alkalmazkodsz, vagy meghalsz. A KIRÁLYNŐ tudja ezt. Úgy döntött, hogy szembeszáll a KERESKEDELMI SZÖVETSEG-gel. A NABOOK harcolni fognak a szabadságukért. Háború lesz?*



**PADMÉ:** *Attól tartok.*  
**ANAKIN:** *Te is harcolni fogsz?*  
**PADMÉ:** *(szomorkásan) Nincs más választásom.*  
**ANAKIN:** *Segíthetek nektek... Örülök, hogy visszatértél.*

ANAKIN és PADMÉ egymásra mosolyognak.

### **NABOO – A MOCSÁR – NAPPAL**

QUI-GON és OBI-WAN valamivel távolabb, egymás mellett állnak. A JEDIK nem beszéltek egymáshoz, vagy csak elvétve. Mióta felszálltak CORUSCANT-ról, szinte kivétel nélkül csak másokkal váltottak szót. Az ellenséges érzelmek, amelyeket az váltott ki, hogy QUI-GON tanítványául akarta fogadni ANAKIN-t, nem lanyhultak. A fiú egyszer megpróbált szóba elegyedni OBI-WAN-nal a KIRÁLYNŐ hajójának fedélzetén, hogy elmondja neki, mennyire sajnálkozik a történetek miatt, de az ifjú JEDI egyszerűen faképnél hagyta.



Now, though, OBI-WAN is beginning to feel uncomfortable with the situation. He has been close with QUI-GON for too long to let a momentary disagreement put an end to twenty-odd years of friendship. QUI-GON is like a father to him, the only father he knows. He is angry that the JEDI Master would dismiss him so abruptly in favor of the boy, but he realizes, too, the depth of QUI-GON's passion when he believes in something. Training this boy to be a JEDI is a cause QUI-GON champions as he has championed no other in OBI-WAN's memory. He does not do so to slight his protege. He does so because he believes in the boy's destiny.



OBI-WAN understands. Who can say? Perhaps this time QUI-GON is right. Perhaps ANAKIN SKYWALKER's training is a cause worth fighting for.

**OBI-WAN:** *JAR JAR is on his way to the GUNGAN CITY, Master.*

QUI-GON's thoughts are elsewhere.

**QUI-GON:** *Good.*



OBI-WAN and QUI-GON stand silently for a moment.

**OBI-WAN:** *Do you think the QUEEN's idea will work?*  
**QUI-GON:** *The GUNGANS will not easily be swayed, and we cannot use our power to help her. The JEDI have no authority to take sides.*

**OBI-WAN:** *But we do have authority to protect the QUEEN.*

**QUI-GON:** *It is a fine line we walk then.*



Azonban mostanra OBI-WAN egyre kényelmetlenebbül kezdi érezni magát ebben a szituációban. Túláságosan hosszú időt töltött már QUI-GON mellett ahhoz, hogy ez a pillanatnyi nézetkülönbség véget vessen húsz-egynéhány éve tartó barátságuknak. QUI-GON-t szinte az apjának tekinti; az egyetlen apjának, akit ismer. Dühös, amiért a JEDI mester ilyen egyszerűen eltaszította volna őt magától a fiú kedvéért, de azzal is tisztában van, mennyire mély tud lenni QUI-GON lelkesedése, amikor hisz valamiben. És azért, hogy ebből a fiúból JEDI-t faragjanak, sokkal jobban küzdött, mint ez idáig bármiért életében. Nem azért viselkedett így, hogy megszabaduljon jelenlegi pártfogoltjától, hanem azért, mert hitt a fiú rendeltetésében.



OBI-WAN ezt tisztán érzi. És ki tudja? Lehet, hogy ez alkalommal QUI-GON-nak igaza van. Lehet, hogy ANAKIN SKYWALKER ügye olyasmi, amiért megéri küzdeni.

**OBI-WAN:** *JAR JAR elindult a GUNGANEK városába, Mester.*

QUI-GON gondolatai máshol járnak.

**QUI-GON:** *Jó.*



OBI-WAN és QUI-GON egy pillanatig csendben várnak.

**OBI-WAN:** *Mit gondolsz, beválik az ötlet?*  
**QUI-GON:** *Csak, ha a GUNGANEK kötélnak állnak. Mi nem élhetünk a hatalmunkkal. A JEDIK-nek nincs joguk állást foglalni egyik oldal mellett sem.*

**OBI-WAN:** *Arra viszont van felhatalmazásunk, hogy védelmezzük a KIRÁLYNŐ-t.*

**QUI-GON:** *Ez lesz hát az út, amin járni fogunk.*





**OBI-WAN:** *I'm... I'm sorry for my behavior, Master. It is not my place to disagree with you about the boy. And I am grateful you think I'm ready to take the trials.*

QUI-GON looks at him for a long moment.



**QUI-GON:** *You've been a good apprentice, OBI-WAN. And you're a much wiser man than I am. I foresee you will become a great JEDI KNIGHT. You will make me proud.*

They grip hands impulsively, and as quickly as that the breach that has opened between them is closed.

#### EXT. NABOO – SWAMP – UNDERWATER – DAY

JAR JAR swims down into BUBBLE CITY.



#### INT. NABOO – OTOH GUNGA – CITY SQUARE

JAR JAR enters the main square of the BUBBLE CITY. He stands, stunned, in amazement and fear. He is nervous and shaking.

**JAR JAR:** *Ello! Where das everybody?*



The plaza is empty. He notices that many of the buildings are shot up as if there had been a battle of some kind.

**OBI-WAN:** *Kérlek... Kérlek, bocsáss meg, Mester. Nincs jogom vitatkozni veled a fiúról. És köszönöm, hogy érettnék tartasz a próbákra.*

QUI-GON hosszan a szemébe néz.



**QUI-GON:** *Kitűnő tanítvány vagy, OBI-WAN. És sokkal bölcsőbb ember, mint én. Kiváló JEDI LOVAG lesz belőled. Egyszer még büszke leszek rád.*

Hevesen kezét szorítanak, és a hasadék, amely ott tátongott köztük, oly gyorsan zárul össze, mint ahogyan megnyílt.

#### NABOO – A MOCSÁRBAN – A VÍZ ALATT – NAPPAL

JAR JAR a BUBORÉKVÁROS felé úszik a víz alatt.



#### NABOO – OTOH GUNGA – A VÁROS FŐTERE

JAR JAR belép a BUBORÉKVÁROS főterére. Megáll, majd zavartan, csodálkozva körülnéz. Elfogja a félelem, remegni kezd.

**JAR JAR:** *Halihó! Merre vagyol mindenki?*



A tér üres. Lövésnymokat vesz észre az épületeken, azaz ütközet, egy nagyobb csetepaté lehetett itt nemrég.

### EXT. NABOO – SWAMP LAKE – DAY

A dark shape breaks the surface of the water with a splash, and JAR JAR BINKS climbs from the lake, shaking water from his amphibious skin onto the assembled. Long ears dripping, bill mouth shedding water like a duck's, he shook his head worriedly.



**JAR JAR:** *Desa nobody dare. All gone. Da GUNGAN CITY is deserted. Some kinda fight, mesa tink. Sorry, no GUNGAS... no GUNGAS.*  
**OBI-WAN:** *Do you think they have been taken to camps?*  
**PANAKA:** *More likely they were wiped out.*



**JAR JAR:** *No... mesa no tink so.*  
**QUI-GON:** *Do you know where they are?*  
**JAR JAR:** *When in trouble, GUNGAN go to sacred place. MACKINEEKS no find them dare. Mesa show you. Come on. Mesa show you.*

### EXT. NABOO – SWAMP – DAY

The group follows JAR JAR as he moves through the swamp. Finally, they emerge in a clearing of marshy grasses and stands of trees with roots tangle so thickly they form what appear to be an impassable hedge. JAR JAR stops and sniffs the air. The group stop behind him.



**JAR JAR:** *Dissen it.*

JAR JAR makes a strange chattering noise. Suddenly, out of nowhere, captain TARPALS and six other GUNGAN troops riding on KAADUS emerge from the brush.

### NABOO – TÓ A MOCSÁRBAN – NAPPAL

Nagy csobbanással egy sötét alak bukkan elő a felszín alól: JAR JAR BINKS gázol ki a tóból, és kétéltű bőréről vizet ráz a várakozókra. Hosszú füléről és csőrszerű pofájáról vízcseppek csöpögnek, miközben aggodalmasan rázza a fejét.



**JAR JAR:** *Nincsen ott senki se. Üres az egész város. Csetepata lehetett. Sajnállok, nincs GUNGANOK... nincs GUNGANOK.*  
**OBI-WAN:** *Vagyis foglyul ejtették őket?*  
**PANAKA:** *Vagy inkább kiirtották.*



**JAR JAR:** *Azta... nem ma hiszek el.*  
**QUI-GON:** *Tudod, hogy merre vannak?*  
**JAR JAR:** *Ha baj van, GUNGAN megy szent elbúj helyre. GÉPSEREGEK ottan nem találja minket. Mutogatok. Jöttök, sürgő! Jöttök!*

### NABOO – A MOCSÁR – NAPPAL

A kis társaság JAR JAR nyomában keresztülág a mocsáron. Végül egy mocsári fűvel benőtt tisztásra érnek, ahol a hatalmas fák kiálló léggökörei oly szorosan fonódnak össze, hogy szinte áthatolhatatlannak tűnő akadályt képeznek. JAR JAR hirtelen megtorpan, majd beleszimatol a levegőbe. Mindannyian megállnak mögötte.



**JAR JAR:** *Megérkező.*

JAR JAR egy furcsa, csiripelő hangot hallgat. Hirtelen, semmiből előbukkanva, TARPALS kapitány és hat másik GUNGAN harcos üget KAADUJA nyergében a tisztásra.



**JAR JAR:** Heyo-dalee, Captain TARPALS.  
**TARPALS:** BINKS!! Noah gain!  
**JAR JAR:** We comen to see da boss.

Captain TARPALS rolls his eyes.



**TARPALS:** Ouch time, BINKS... Ouch time for all-n youse.

### EXT. NABOO – SACRED TEMPLE RUINS – DAY

JAR JAR, QUEEN AMIDALA, ANAKIN, ARTOO, QUI-GON, OBI-WAN, PADMÉ, RABE, EIRTAE, and the rest of her group are led through a clearing full of GUNGAN refugees.



At the far end are the ruins of a grand temple with massive carved heads. At the far end of the ruins, BOSS NASS appears, lumbering out of shadows with several more of the GUNGAN COUNCIL to stand a top a stone head partially submerged in the water. AMIDALA and her retinue approach to within hailing distance over a network of causeways and islands.



**TARPALS:** YOUR HONOUR, QUEEN AMIDALA of the NABOO.  
**JAR JAR:** Uh, h-heyo dadee, Big BOSS NASS, YOUR HONOUR.  
**BOSS NASS:** JAR JAR BINKS. Who's da uss-en others??

QUEEN AMIDALA steps forward. Captain PANAKA and the JEDI stand behind her.

**JAR JAR:** Hahó-helló, TARPALS kapitány  
**TARPALS:** BINKS!! Ne megint!  
**JAR JAR:** Nagyjó nagy FŐNÖK-höz jötteénk.

TARPALS kapitány a szemét forgatja.



**TARPALS:** Nincsen az idő, BINKS... Minekünk kevés az idő.

### NABOO – EGY SZENT TEMPLOM ROMJAI – NAPPAL

JAR JAR, AMIDALA KIRÁLYNŐ, ANAKIN, ARTOO, QUI-GON, OBI-WAN, PADMÉ, RABE, EIRTAE, és a többiek egy GUNGAN menekültekkel teli tisztásra érkeznek.



A tisztás végében egy hatalmas templom romjai láthatók, óriási, faragott köfejekkel. A romok túlsó végén NASS FŐNÖK dereng elő a homályból, amint a GUNGAN TANÁCS tagjainak társaságában egy részben elsüllyedt, hatalmas szoborfej homlokán állnak. AMIDALA és kísérete apró szigetcskéket s a köztük lévő töltésutakat szövevényén át jut közel hozzájuk.



**TARPALS:** Nagy jó FŐNÖK! AMIDALA, a NABOO KIRÁLYNŐJE.  
**JAR JAR:** Ő, üdv veled, nekednek, NAGY JÓ NAGY FŐNÖK.  
**NASS FŐNÖK:** JAR JAR BINKS. Ki a sok-sok többi mind??

AMIDALA KIRÁLYNŐ előrelép. PANAKA kapitány és a JEDIK mögötte állnak.



**AMIDALA:** *I am QUEEN AMIDALA of the NABOO... I come before you in peace.*

**BOSS NASS:** *Aah, NABOO biggen. Yousa bringen da MACKINEEKS... Yousa all bombad.*

Captain PANAKA and half a dozen guards and pilots look around nervously, and the GUNGAN troops lower their long power poles. The JEDI stay relaxed.



ANAKIN watches everything with great interest.

**AMIDALA:** *We have searched you out because we wish to form an alliance...*

Abruptly PADMÉ detaches herself from the others and steps in front of the QUEEN.



**PADMÉ:** *YOUR HONOUR...*

ARTOO whistles a quiet „uh oh” in recognition.

**BOSS NASS:** *Whosa dis?*

**PADMÉ:** *I am QUEEN AMIDALA (points to QUEEN) This is my decoy... my protection... my loyal bodyguard.*



**AMIDALA:** *A NABOO nép KIRÁLYNŐJE vagyok... Békés szándékkal jöttem*

**NASS FŐNÖK:** *Ááh, maxi fő NABOO. Nektek jött a GÉPSEREGEK... NABOO mind a hitványadt.*

PANAKA kapitány, a féltucatnyi testőr és pilóta idegesen tekingetnek körbe, a GUNGAN harcosok leeresztik hosszú, sokkoló botjaikat. A JEDIK nyugalomban várakoznak.



ANAKIN nagy érdeklődéssel figyeli a fejleményeket.

**AMIDALA:** *Azért kutattunk fel téged, mert szövetséget ajánlunk...*

PADMÉ hirtelen kiválik az udvarhölgyek közül, és a KIRÁLYNŐ elé lép.



**PADMÉ:** *NASS FŐNÖK...*

ARTOO füttyögéssel adja jelét, hogy felismerte, mi történik.

**NASS FŐNÖK:** *Kicsoda ez?*

**PADMÉ:** *Én vagyok AMIDALA KIRÁLYNŐ (a KIRÁLYNŐ-re mutat) Ő a hasonmásom... a védelmezőm... leghűségesebb testőröm.*

